

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 5 (1931)
Heft: 6

Artikel: Voyagez en famille!
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-780661>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Cet homme ne s'est point fait faute de parcourir en tous sens, „en garçon“, son beau pays de Suisse. „Nous embarquer à quatre, ma chérie? Tu ne voudrais pas, c'est si coûteux!“

Fini son égoïsme, aujourd'hui! Le billet de famille, pour quatre personnes au moins, ne lui coûte pas plus que, naguère, ses gentils petits voyages agrémentés d'un bon dîner et d'une bouteille de choix au wagon-restaurant. Même la parenté, la chère parenté, peut aisément se joindre à la famille. La spirituelle légende de la belle-mère acariâtre et de la vieille tante rapace ne prend plus: toute la smala s'installe commodément dans une confortable voiture des chemins de fer fédéraux et s'en va, gaie et contente, pique-niquer joyeusement à la campagne.



Voyagez en famille!

Ce fonctionnaire, au guichet des billets, vous donnera tous renseignements désirés: „Mais certainement, vous ne payez

qu'un demi-billet de famille pour chacun des deux enfants, puisqu'ils n'ont pas encore 12 ans. Malgré cela, ils sont comptés comme des adultes pour le calcul du nombre minimum de participants.

„Non, pas besoin de pièce d'identité. Veuillez simplement remplir ce bulletin de commande et certifier par votre signature que les personnes indiquées font bien partie de la famille.“

Bon voyage, les gosses!

